

ZMLUVA

**o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov rozpočtovej rezervy predsedu vlády Slovenskej republiky uzavretá v zmysle § 51 Občianskeho zákonníka a v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
(ďalej „zmluva“)**

Zmluvné strany:

Poskytovateľ

Poskytovateľ:

Sídlo:

V mene ktorého koná:

IČO:

Bankové spojenie:

Číslo účtu v tvare IBAN:

(ďalej len „poskytovateľ“)

Úrad vlády Slovenskej republiky

Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava 1

Ing. Igor Federič

vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky

00151513

Štátna pokladnica, Bratislava

SK96 8180 0000 0070 0006 0195

a

Prijímateľ

Prijímateľ:

Sídlo:

V mene ktorého koná:

IČO:

Bankové spojenie:

Číslo účtu v tvare IBAN:

(ďalej len „prijímateľ“)

(poskytovateľ a prijímateľ spolu ďalej aj ako „zmluvné strany“)

Obec Tureň

Tureň 36, 903 01 Tureň

Štefan Čermák, starosta obce

00305138

Všeobecná úverová banka, a.s., Bratislava

SK54 0200 0000 0000 1642 3112

Čl. I.

Účel a predmet zmluvy

1. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie prijímateľovi na realizáciu aktivít s účelovým určením (ďalej „dotácia“), a to za podmienok stanovených v tejto zmluve a v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a internými predpismi poskytovateľa.

2. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi dotáciu v **sume 10.236,58 EUR** (slovom: desaťtisíc dvestotridsaťšesť eur päťdesiatosem euro centov) a záväzok prijímateľa použiť dotáciu v plnej výške na **bežné výdavky s účelovým určením na vybavenie ihriska a na nákup športových potrieb**. Dotácia bude použitá v súlade so štruktúrovaným rozpočtom, ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy.

Čl. II.

Podmienky poskytnutia a použitia dotácie

1. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ sa zaväzuje použiť ju v zmysle § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej „zákon o rozpočtových pravidlách verejnej správy“) a v súlade s účelovým určením uvedeným v čl. I. ods. 2 tejto zmluvy.
2. Poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I. tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy najneskôr v lehote 10 pracovných dní po nadobudnutí účinnosti zmluvy. Finančné prostriedky sa považujú za poskytnuté prijímateľovi dňom ich odoslania z účtu poskytovateľa na účet prijímateľa.
3. Prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ustanovenia § 6 a § 7 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej „zákon o verejnom obstarávaní“), je pri čerpaní dotácie povinný postupovať v zmysle citovaného zákona.
4. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť a vyúčtovať **v termíne do 30.11.2014.** V prípade, že zo všetkých okolností je zrejmé, že uvedený termín použitia a/alebo vyúčtovania dotácie nebude prijímateľom dodržaný, je prijímateľ povinný na základe zdôvodnenej písomnej žiadosti požiadať poskytovateľa najneskôr 20 kalendárnych dní pred uplynutím stanoveného termínu použitia a/alebo vyúčtovania dotácie o predĺženie termínu použitia a/alebo vyúčtovania dotácie.
5. Vyúčtovanie v zmysle bodu 4. tohto článku zmluvy musí obsahovať:
 - a) vecné vyhodnotenie zrealizovaných aktivít (vrátane priloženej fotodokumentácie), z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu dohodnutého v čl. I tejto zmluvy;
 - b) finančné vyúčtovanie vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie, a to najmä: daňové doklady - faktúry s náležitosťami podľa § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, kúpne zmluvy, zmluvy o dielo, objednávky, dodacie listy, preberacie protokoly, výpisy z účtu o prijatí dotácie, výberoch, bezhotovostných platbách a pod.
 - c) súčasťou vyúčtovania je tiež :
 - ca) celková rekapitulácia výdavkov,
 - cb) vyčíslenie výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
 - cc) vyčíslenie čistých výnosov,
 - cd) zoznam predložených účtovných dokladov,
 - ce) písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) štatutárneho zástupcu prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
 - cf) uvedenie miesta, kde sa originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa nachádzajú,
 - d) prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ustanovenia § 6 a § 7 zákona o verejnom obstarávaní je povinný predložiť dokumentáciu z použitého postupu verejného obstarávania (§ 21 zákona o verejnom obstarávaní).

6. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá štatutárny zástupca prijímateľa.
7. Prijímateľ sa zaväzuje, že výdavky ktoré sú financované z prostriedkov dotácie, poskytnutej na základe tejto zmluvy, nebudú duplicitne hrazené aj z iných zdrojov.
8. Kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v tejto zmluve, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie je oprávnený vykonať zamestnanec ekonomického odboru, resp. odboru kontroly a boja proti korupcii (ďalej „zamestnanec poskytovateľa“) v zmysle zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Prijímateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom poskytovateľa výkon tejto kontroly.
9. Prijímateľ je povinný bezodkladne vrátiť poskytovateľovi dotáciu, alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy s tým, že :
 - a) povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. II bodu 5 písm. a), b) c) a d) tejto zmluvy. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky finančných prostriedkov, ktorú vyčíslil poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení neoprávneného použitia prostriedkov od poskytovateľa;
 - b) prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi aj tú časť prostriedkov, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na použitie a vyúčtovanie dotácie v zmysle čl. II bodu 4 tejto zmluvy. Nevyčerpanú časť dotácie do výšky 1 euro nie je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi ako zúčtovanie dotácie;
 - c) prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi aj finančné prostriedky, ktoré neboli použité na dohodnutý účel uvedený v čl. I tejto zmluvy z dôvodu, že prijímateľ sa stal úpadcom, voči majetku prijímateľa je začaté alebo vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči prijímateľovi vedený výkon rozhodnutia;
 - d) ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol prijímateľ nepravdivé alebo neúplné údaje, je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa, kedy poskytovateľ prijímateľa vyzval na vrátenie finančných prostriedkov z dôvodu zistenia takých skutočností;
 - e) prijímateľ sa zaväzuje, že v prípade porušenia zákazu duplicitného financovania dotácie, ktorý je vymedzený v bode 7 tohto článku, je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi dotáciu v rozsahu, v akom došlo k porušeniu tejto povinnosti. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení neoprávneného použitia finančných prostriedkov od poskytovateľa.
10. Prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa bodu 9 tohto článku zmluvy:
 - a) v priebehu rozpočtového roka 2014 vráti na výdavkový účet poskytovateľa **IBAN SK96 8180 0000 0070 0006 0195** s uvedením **V-** symbolu „01“ a zároveň zašle ekonomickému odboru poskytovateľa avízo o platbe,

b) po skončení rozpočtového roka 2014 vráti na depozitný účet poskytovateľa **IBAN SK36 8180 0000 0070 0006 0208** s uvedením V- symbolu „01“. Zároveň zašle ekonomickému odboru poskytovateľa avízo o platbe.

11. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi **všetky výnosy** (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu SR v zmysle ustanovenia § 7 ods. 1 písm. m) zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy. Prijímateľ vráti výnosy na účet poskytovateľa **IBAN SK93 8180 0000 0070 0006 0152** s uvedením V- symbolu „01“ najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na použitie a vyúčtovanie dotácie v zmysle čl. II bodov 4 a 5 tejto zmluvy a zároveň zašle ekonomickému odboru poskytovateľa avízo o platbe.
12. Prijímateľ je povinný oznámiť poskytovateľovi všetky zmeny a skutočnosti, ktoré majú vplyv alebo súvisia s plnením tejto zmluvy alebo sa jej akýmkoľvek spôsobom týkajú alebo môžu týkať, a to aj v prípade ak má prijímateľ čo i len pochybnosť o dodržiavaní svojich záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy, a to bezodkladne od ich vzniku.
13. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa bude považovať za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy.
14. Prijímateľ dotácie je povinný vo všetkých tlačенých a elektronických materiáloch, ako aj pri všetkých mediálnych vystúpeniach a prezentáciách súvisiacich s poskytnutím dotácie uvádzať, že predmet zmluvy sa realizoval vďaka finančnej podpore predsedu vlády SR.

Čl. III.

Záverečné ustanovenia

1. Právne pomery neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
2. Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých dva dostane prijímateľ a tri poskytovateľ.
3. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 – štruktúrovaný rozpočet.
4. Zmluvné strany berú na vedomie zákonné povinnosti vyplývajúce z ustanovenia § 47a a nasl. Občianskeho zákonníka v platnom znení a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy zároveň udeľuje poskytovateľovi súhlas so spracúvaním osobných údajov podľa § 11 odsek 1 a odsek 4 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

5. Obsah tejto zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode obidvoch zmluvných strán, a to formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných štatutárnymi zástupcami obidvoch zmluvných strán, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
6. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa § 5a zákona o slobode informácií v spojitosti s § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v platnom znení.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju bez výhrad podpisujú.

V Bratislave, dňa

V Turni, dňa

Úrad vlády Slovenskej republiky

Obec Tureň

Ing. Igor Federič
vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky

Štefan Čermák
starosta obce

Účel dotácie

vybavenie ihriska a nákup športových potrieb

ŠTRUKTÚROVANÝ ROZPOČET

Dotácia z Úradu vlády Slovenskej republiky				
Bežné výdavky				
Typ výdavku	Merná jednotka	Počet jednotiek	Cena za jednotku	Oprávnené výdavky spolu
1. Osobné výdavky				
<i>Celkom</i>				<i>0,00 €</i>
2. Cestovné výdavky a cestovné náhrady				
<i>Celkom</i>				<i>0,00 €</i>
3. Výdavky na energie, vodu, komunikácie				
<i>Celkom</i>				<i>0,00 €</i>
4. Výdavky na materiál a tovary				
Stavebný materiál-štrk	m ³	18	24,00 €	432,00 €
Stavebný materiál-kameň	m ³	33	18,18 €	600,00 €
Tyče na uchytenie sietí		1	300,00 €	300,00 €
Tyče na oplotenie	ks	200	10,00 €	2 000,00 €
Futbalová lopta	ks	3	119,00 €	357,00 €
Futbalová lopta -tréning deti	ks	10	29,00 €	290,00 €
Futbalová brána7,32x2,44	ks	2	1 599,00 €	3 198,00 €
Sieť na futbalovú bránu 7,5x2,5m	ks	2	139,00 €	278,00 €
Rohová tyč	ks	6	34,00 €	204,00 €
Chladivý sprej	ks	12	8,00 €	96,00 €
Ochranná sieť za bránku		322	6,89 €	2 218,58 €
Futbalová lopta	ks	3	65,00 €	195,00 €
Zemina	m ²	6	11,33 €	68,00 €
<i>Celkom</i>				<i>10 236,58 €</i>
5. Výdavky na dopravu a služby				
				0,00 €
<i>Celkom</i>				<i>0,00 €</i>
6. Iné oprávnené výdavky				
				0,00 €
<i>Celkom</i>				<i>0,00 €</i>
Spolu (bežné výdavky)				<i>10 236,58 €</i>

Vysvetlivky:

V stĺpci "merná jednotka" sa uvádza napríklad: hodina, kus, tona, počet km a podobne.

Ceny sa uvádzajú vrátane DPH.

NÁZOV PRIJÍMATEĽA :

Obec Tureň

Príloha č. 1

Účel dotácie

Futbalové ihrisko v Turni

Komentár k rozpočtu:

1. Popis aktivít

-Projekt je zameraný na vytvorenie kvalitnejšieho prostredia pre rozvoj futbalu v obci Obec pripravuje svoj pomocné vybudovanie veľkého futbalového ihriska

2. Popis položiek

-Stavebný materiál-štrk-potrebný na spevnenie hracej plochy a vytvorenie podkladu pre návoz hlíny

-Stavebný materiál-kameň-spevnenie plochy, odvod vody

-Tyče na uchytenie sietí-tyče potrebné na uchytenie ochranných sietí

-Tyče na oplotenie- na oplotenie ihriska, rúra s povrchovou úpravou

-Futbalová lopta- zápasová lopta

-Futbalová lopta-tréning detí-tréningová lopta pre deti a dorast

-Futbalová brána 7,32x2,44-futbalová bránka na veľké ihrisko

-Sieť na futbalovú bránu 7,5x2,5m-sieť na bránu

-Rohová tyč-tyče na každý roh ihriska

-Chladivý sprej-na ošetrovanie hráčov

-Ochranná sieť za bránku-sieť na zachytávanie lôpt

-Futbalová lopta -futbalová lopta na zápasy pre deti

ŠTATUTÁRNY ZÁSTUPCA:

Štefan Čermák

MIESTO A DÁTUM:

OTLAČOK PEČIATKY A PODPIS: